

STANAG 6001. Descriptores Expresión Oral

Recuerde

- **Contenido:** de qué puede hablar.
- **Tarea:** qué puede hacer con la lengua.
- **Precisión:** con qué perfección puede usar la lengua.
- **Tipo de texto:** longitud y organización; tipos de discurso

Indique el rasgo o rasgos que corresponden con los siguientes descriptores (C,T, P o TD).

NIVEL 0 - SIN COMPETENCIA

- Incapaz de expresarse oralmente. _____
- Su producción oral está limitada a palabras aisladas ocasionales, como saludos o fórmulas básicas de cortesía. _____
- Carece de capacidad para comunicarse. _____

NIVEL 0+ - CAPACIDAD MEMORIZADA+

- Puede satisfacer sus necesidades inmediatas, haciendo uso de expresiones aprendidas y memorizadas. _____
- Puede plantear preguntas y hace afirmaciones con cierta corrección siempre que emplee frases memorizadas. _____
- Fracasa al intentar expresarse de forma correcta mediante frases. _____
- El vocabulario que utiliza es aleatorio y se limita a áreas que se circunscriben a satisfacer necesidades inmediatas, tales como saludos, información de tipo personal, números, horas, objetos de uso común. _____
- Su forma de expresión es de tipo telegráfico: omite, confundido o tergiversa los conectores y los pronombres. _____
- A pesar de las repeticiones, la comunicación se ve seriamente limitada, incluso con nativos que estén acostumbrados a hablar con extranjeros. _____
- Distorsiona la pronunciación, el acento y la entonación, incluso cuando utiliza frases memorizadas. _____

NIVEL 1 – SUPERVIVENCIA

- Es capaz de mantener una conversación simple cara a cara en situaciones cotidianas típicas. _____
- Puede expresarse combinando y recomblando palabras o frases aprendidas. _____
- Puede iniciar, mantener y terminar conversaciones breves, formulando y contestando preguntas cortas y sencillas. _____
- Puede satisfacer necesidades sencillas y previsibles de tipo personal o relativas al alojamiento. _____
- Es capaz de presentarse, identificarse y de intercambiar saludos. _____
- Puede proporcionar y obtener información biográfica predecible de manera esquemática. _____
- Se puede comunicar con respecto a tareas simples y rutinarias en el trabajo. _____
- Puede pedir artículos. _____
- Puede solicitar servicios y ayuda, información y aclaraciones. _____
- Es capaz de expresar satisfacción, insatisfacción y asentimiento. _____
- Los temas sobre los que puede hablar son los relativos a las necesidades inmediatas, tales como compras, comidas, alojamiento y transporte. _____
- Los nativos acostumbrados a hablar con extranjeros deben esforzarse frecuentemente, pedir que repitan, y utilizar sus conocimientos para entender a un hablante con este nivel. _____
- Rara vez el hablante se expresa de forma fluida y natural y no puede generar un discurso continuo, excepto con contenidos previamente memorizados. _____
- Es capaz de hablar creando frases y unir dos o más frases cortas y sencillas haciendo uso de los nexos más comunes. _____
- Los errores frecuentes de pronunciación, vocabulario y gramática distorsionan a menudo el significado. _____
- Los conceptos temporales son imprecisos. _____
- Se suele emplear un solo tiempo verbal y tiende a evitar ciertas estructuras. _____
- Su discurso se caracteriza generalmente por las dudas, el orden imprevisible de las palabras, las pausas frecuentes, el esfuerzo y la dificultad para encontrar la palabra adecuada (excepto cuando utiliza expresiones cotidianas), los intentos de reestructurar la frase y las auto correcciones. _____

NIVEL 1 + – SUPERVIVENCIA +

- Es capaz de iniciar y mantener una conversación cara a cara sobre temas cotidianos predecibles. _____
- Puede intervenir fácilmente en conversaciones breves, haciendo preguntas sencillas y contestándolas, pero resulta evidente que no domina las convenciones que rigen en las conversaciones de la lengua en cuestión. _____
- Su capacidad para mantener conversaciones más largas sobre temas concretos es muy limitada y variable. _____
- Su discurso consiste en una serie de frases que tienen relación entre sí, pero carecen de la cohesión que debe regir en un párrafo. _____
- Puede desenvolverse en ciertas situaciones sociales y proporcionar información sustancial a la hora de presentarse y dar información sobre sí mismo. _____
- Puede solicitar ayuda; pedir información y aclaraciones; expresar satisfacción, insatisfacción y asentimiento. _____
- Su capacidad para describir personas, lugares y cosas es muy limitada y variable. Lo mismo puede decirse de su capacidad para narrar acontecimientos, exponer hechos, dar instrucciones, comunicarse en el trabajo o referirse a hechos actuales. _____
- Duda al expresarse y se ve obligado a cambiar de tema porque carece de recursos para expresarse. _____
- Además de cubrir el campo de las necesidades inmediatas, puede hablar de la familia, de su entorno personal, de sus intereses, de sus planes de viaje y de temas sencillos relacionados con su trabajo. _____
- Controla de forma muy parcial las estructuras simples y las relaciones gramaticales básicas. _____
- El uso de las referencias de tipo temporal puede ser incorrecto. _____
- El vocabulario que emplea puede ser impreciso excepto en los casos más frecuentes. _____
- Los continuos errores de pronunciación, gramática o vocabulario pueden impedir la comunicación. _____
- Le cuesta expresarse. _____
- Los nativos acostumbrados a hablar con extranjeros pueden verse obligados a pedir que repitan o reformulen lo dicho y a utilizar sus conocimientos para entender a un hablante con este nivel. _____

NIVEL 2 - FUNCIONAL

- Es capaz de comunicarse en situaciones sociales cotidianas y situaciones profesionales habituales. _____
- En estas situaciones, el hablante puede describir personas, lugares y cosas. _____
- Puede narrar actividades presentes, pasadas y futuras en párrafos completos pero sencillos. _____
- Puede exponer hechos, comparar y contrastar, dar instrucciones e indicaciones sencillas; preguntar y responder cuestiones previsibles. _____
- Puede desenvolverse con confianza en la mayoría de las conversaciones informales sobre temas concretos tales como procedimientos de trabajo, la familia, experiencias e intereses personales, viajes y acontecimientos actuales. _____
- A menudo puede entrar en detalles en situaciones comunicativas comunes del día a día como diálogos personales o relativos al alojamiento, por ejemplo, puede dar indicaciones complicadas, extensas y detalladas y realizar cambios extraordinarios en viajes u otros planes. _____
- Puede conversar con hablantes nativos no habituados a hablar con extranjeros, aunque los nativos quizás tengan que adaptarse a alguna de sus limitaciones. _____
- Puede combinar y unir frases para producir un discurso de cierta extensión. _____
- Domina normalmente las estructuras gramaticales simples, pero utiliza con imprecisión o evita las más complejas. _____
- El uso del vocabulario es adecuado para las expresiones de uso muy frecuente, pero inusual o impreciso en otras circunstancias. _____
- Los errores de pronunciación, vocabulario y gramática pueden a veces distorsionar el significado. _____
- Su forma de expresarse se adecúa a la situación, aunque no siempre tiene un dominio sólido del lenguaje hablado. _____

NIVEL 2 + - FUNCIONAL+

- Es capaz de comunicarse en conversaciones formales e informales sobre temas de carácter práctico, social y profesional. _____
- Puede discutir sobre intereses particulares y campos específicos de su competencia de forma que no siempre es eficaz y aceptable para un hablante nativo. _____
- Puede narrar eficazmente, describir, dar instrucciones e indicaciones detalladas, exponer hechos, comparar y contrastar. _____
- Tiene mayor dificultad a la hora de argumentar una opinión, aclarar algún aspecto o al responder a alguna objeción. _____
- Mostrará ciertas limitaciones de tipo lingüístico cuando participe en reuniones, informe en una sesión, se vea involucrado en situaciones poco corrientes o temas que no le sean familiares. _____
- Puede obtener de hablantes nativos información y opiniones razonadas. _____
- Puede discutir sobre temas abstractos, pero su capacidad a la hora de emplear fórmulas lingüísticas complejas es limitada. _____
- Se comunica con relativa facilidad con hablantes nativos que no estén acostumbrados a hablar con extranjeros, si bien éstos perciben que algunas formulaciones son poco naturales. _____
- Puede elaborar un discurso que supera el párrafo. _____
- El empleo de un vocabulario poco preciso, estructuras complejas mal utilizadas y la falta de cohesión le impiden a veces desarrollar con éxito un argumento o un punto de vista. _____
- La pronunciación defectuosa puede impedir en ocasiones que la comunicación sea efectiva. No obstante, el discurso se adecúa a la situación. _____

NIVEL 3 – PROFESIONAL

- Puede participar de forma eficaz en la mayoría de las conversaciones formales e informales sobre temas de tipo social, práctico y profesional. _____
- Puede discutir con bastante facilidad asuntos de su competencia específica y los que se relacionan con sus propios intereses. _____
- En su ámbito profesional puede responder a objeciones, aclarar cuestiones, justificar decisiones, responder a dificultades, argumentar una opinión y exponer y defender una política. _____
- Puede demostrar competencia lingüística dirigiendo reuniones, exponiendo información en reuniones o en otros discursos más extensos y elaborados, planteando hipótesis y enfrentándose a temas y situaciones con los que no está familiarizado. _____
- Puede obtener información y opiniones argumentadas de interlocutores nativos de modo fiable. _____
- Sabe expresar conceptos abstractos en discusiones sobre temas económicos, culturales, científicos, tecnológicos y filosóficos, así como los de su área profesional. _____
- Genera un discurso extenso y sabe transmitir el significado de modo eficaz y correcto. _____
- El uso que hace de los recursos estructurales es flexible y elaborado. _____
- Habla con facilidad y de forma adecuada a la situación. _____
- Sin necesidad de buscar palabras o frases, puede usar el lenguaje con cierta y soltura naturalidad para desarrollar las ideas expuestas y hacerlas fácilmente inteligibles a los hablantes nativos. _____
- Es posible que no comprenda plenamente algunas referencias culturales, refranes y alusiones así como implicaciones de matices y giros, pero puede seguir la conversación fácilmente. _____
- Su pronunciación puede sonar claramente extranjera. _____
- Puede cometer errores con estructuras de uso poco frecuente o muy complejas propias de un estilo de habla formal. _____
- Los errores ocasionales de pronunciación, gramática o vocabulario no son lo suficientemente importantes como para distorsionar el significado y raramente incomodan a un hablante nativo. _____

NIVEL 3 + – PROFESIONAL +

- Puede participar de forma eficaz en cualquier conversación formal o informal sobre temas de tipo social, práctico y profesional. _____
- Puede utilizar el lenguaje para llevar a cabo cometidos profesionales tales como responder a objeciones, justificar decisiones y defender una política. _____
- Genera con facilidad un discurso amplio y transmite el mensaje de forma correcta y eficaz. _____
- Los temas sobre los que puede hablar cubren las siguientes áreas de contenido: economía, cultura, ciencia, tecnología, así como los específicos de su área de competencia profesional. _____
- Puede llevar a cabo una gran cantidad de tareas lingüísticas muy complejas, tales como defender una política o un punto de vista oficial. _____
- Por lo general, se comunica de forma eficaz con hablantes nativos en conferencias, negociaciones, debates, sesiones informativas, mesas redondas y presentaciones. _____
- Generalmente, puede explicar conceptos muy abstractos haciendo uso de formulaciones lingüísticas abstractas en debates que versen sobre temas complejos. _____
- El discurso que genera se adecúa a la situación. _____
- Muestra cierta capacidad de adecuar su discurso en función de la audiencia. _____
- Con frecuencia demuestra tener las habilidades lingüísticas necesarias para aconsejar o convencer, pero se observan inconsistencias debido a limitaciones de tipo sociolingüístico. _____
- Su capacidad a la hora de adoptar el tono adecuado para comunicarse con una diversidad de hablantes nativos no es siempre consistente, así como para cambiar el tono o adaptarse al introducido por sus interlocutores. _____
- Puede expresar a veces matices, sutilezas y humor, así como responder de forma apropiada a referencias de tipo cultural, tales como refranes y otras alusiones. _____
- Se observan limitaciones a la hora de realizar tareas lingüísticas más complejas que se evidencian por el esfuerzo inusual, errores impropios o titubeos. _____
- La pronunciación extranjera, los deslices ocasionales tanto en el uso de la gramática, el vocabulario o las referencias culturales no molestan al hablante nativo ni interfieren en la comprensión de su discurso. _____

NIVEL 4 – EXPERTO

- Utiliza la lengua con gran precisión, corrección y fluidez en todos los aspectos profesionales, tales como la representación de un punto de vista o de una política oficial. _____
- Puede llevar a cabo tareas lingüísticas muy complejas, que versen sobre cualquier ámbito de interés propios de un hablante nativo culto, incluso en situaciones generales inusuales o que requieren una especialización profesional. _____
- Puede fácilmente adecuar su discurso en función de la audiencia con el fin de comunicarse de forma eficaz. _____
- Demuestra tener las destrezas lingüísticas necesarias para aconsejar o convencer a su interlocutor. _____
- Puede adoptar el tono adecuado tanto en intercambios verbales profesionales como no profesionales con una amplia variedad de hablantes nativos. _____
- Puede cambiar de tema y de tono fácilmente, así como ajustarse a los cambios que introduzcan sus interlocutores. _____
- Se comunica de forma eficaz con hablantes nativos en contextos tales como conferencias, congresos, negociaciones, sesiones informativas, discusiones y debates en los que haya discrepancia. _____
- Puede desarrollar conceptos abstractos y defender una postura de forma prolija en estas circunstancias. _____
- Los temas sobre los que puede hablar cubren las siguientes áreas de contenido: economía, cultura, ciencia, tecnología, así como los específicos de su área de competencia profesional. _____
- Organiza bien su discurso, transmite el mensaje de forma eficaz y emplea con fines estilísticos las figuras retóricas apropiadas. _____
- Puede expresar matices, sutilezas y hacer referencias culturales apropiadas. _____
- Habla con fluidez y sin esfuerzo; se observa en su discurso un dominio de los distintos registros estilísticos; no obstante, raramente se le puede tomar como hablante nativo. _____
- Sin embargo, ninguna de sus limitaciones, como, por ejemplo, su pronunciación extranjera, interfiere en la comprensión de su discurso. _____

